

## GENEL KULLANIM ŞARTLARI („ANB“)

### ASFİNAG Ücretli Geçiş Mağazası (ASFİNAG uygulaması dahil) sayfasından satın alınabilen dijital vinyet ve dijital mesafe geçiş ücreti için geçerlidir

Son güncelleme: 03.02.2022

Bu GKŞ'de kullanılan cinsiyete özel kavramlar ve tanımlamalar eril ve dişil formları eşit olarak kapsar.

#### 1. ASFİNAG ve „ASFİNAG Ücretli Geçiş Mağazası"

- 1.1. Autobahnen- und Schnellstraßen-Finanzierungs-Aktiengesellschaft (kısaca "ASFİNAG") "Dijital Vinyet Ücretli Geçiş Mağazası"nın işleticisi ve sahibidir. Bu mağaza, internette <https://shop.asfinag.at> adresinde (Ücretli Geçiş Mağazası") ya da iOS veya Android için ASFİNAG "Unterwegs" uygulamasında (kısaca: "App"; aksi söz konusu olmadığı sürece: „ASFİNAG Ücretli Geçiş Mağazası) olarak anılır. ASFİNAG, hisseleri tamamen Avusturya Cumhuriyeti'ne ait olan, ASFİNAG Kanunları'na göre oluşturulmuş bir anonim şirkettir: Otoyollar ve Çok Şeritli Şehirlerarası Yolların Finansmanı Anonim Şirketi; Adres: Schnirchgasse 17, 1030 Viyana, Avusturya; İletişim: Tel +43 (0) 50 108-10000, Faks +43 (0) 50 108-10020, E-posta [office@asfinag.at](mailto:office@asfinag.at); Ticaret Sicil Numarası ve Mahkemesi: FN 92191 a, Viyana Ticaret Mahkemesi; KDV No ATU 43143200; Faaliyet türü: Federal karayollarının, önemli ve amaca uygun olan altyapı da dâhil olmak üzere finansmanı, planlanması, inşası ve bakımı, kullanıcılardan zamana ve sürüş mesafesine bağlı geçiş ücretlerinin tahsili, ayrıca federal karayollarının planlama, inşa ve bakım amacı olduğu müddetçe Federal Maliye Bakanlığı'nın yetkisiyle Otoyollar ve Çok Şeritli Şehirlerarası Yolların Finansmanı Anonim Şirketi'nin yönetimi, mülkiyeti Otoyollar ve Çok Şeritli Şehirlerarası Yolların Finansmanı Anonim Şirketi'ne devredilmiş olan (Federal Karayolları Devir Kanunları Madde 5) doğrudan trafiğe hizmet etmeyen alanların, arsaların ve yüksek yapıların değerlendirilmesi ve yönetimi, ayrıca yol trafiğindeki kontrol cihazları için sistemdeki işletim programı bölümlerinin uygulamaya konması; tatbik edilebilir ticari ve mesleki yönergeler: [ASFİNAG-Kanunu](#), [ASFİNAG-Yetki Kanunu 1997](#), [Federal Karayolları Ücretli Geçiş Kanunu](#) tüm yol özel finansman kanunları ( [Arlberg Çok Şeritli Şehirlerarası Yolların Finansmanı Kanunu](#), [Innsbruck-Brenner Otoyolu'nun Finansmanına Dair Federal Kanun](#), [Karawanken Otoyolu Finansmanı Kanunu](#), [Pyhrn Otoyolu Finansmanı Kanunu](#) ve [Pyhrn Otoyolu Finansmanı Kanunu](#)), [Vinyet Ücret Yönetmeliği](#) ve [Geçiş Ücreti Talimatnamesi](#).
- 1.2. 1997 tarihli ASFİNAG Yetkilendirme Kanunu çerçevesinde imzalanan otoyol geçiş ücreti tahsilatı sözleşmesi uyarınca, bütün otoyol ve çift şeritli şehirlerarası yollardan geçiş ücretlerini tahsil etme hakkı ASFİNAG şirketine devredildi. Bu sözleşme uyarınca ASFİNAG şirketi, bütün kullanıcılardan geçiş ücreti toplama hakkına sahiptir; yasal mevzuat ile birlikte işbu şartnamenin (ANB) bir parçası olan Ücretli Geçiş Yönetmeliği uygulanır.
- 1.3. Karayolları Geçiş Ücreti Kanunu (BStMG) tek izli araçlar ile azami toplam ağırlığı 3,5 tonu geçmeyen çok izli araçlardan ücretli geçiş ve mesafe geçiş ücretinin zamana bağlı olarak ödenmesini düzenler. Dijital vinyet ve dijital mesafe geçiş ücreti ödeme ürünü plakanın ücretli geçiş sistemine kaydedilmesi sonucunda satın alınabilir. ASFİNAG bu kaydı, yani Dijital Vinyet'in, hatta daha doğrusu Dijital Mesafe Geçiş Ücreti'nin satın alımını ve yönetimini mümkün kılmak için ASFİNAG Ücretli Geçiş Mağazasını işletmektedir.

- 1.4. Ücretli Geçiş Mağazası şu dillerde mevcuttur: Almanca (standart), İngilizce, Hırvatça, Slovence, Slovakça, İtalyanca, Çekçe, Macarca, Fransızca, Türkçe, Lehçe, Hollandaca, Romence ve Danimarkaca.
- 1.5. Kullanıcılar ASFINAG Ücretli Geçiş Mağazalarının kullanımı için herhangi bir ek ücret ödemezler. (Mobil) uzaktan iletişim araçlarıyla bağlantılı veri kullanımı ücretleri kullanıcının Telekom hizmet sunucusuna aittir.
- 1.6. Ürünlerin Online olarak satın alınması Avusturya, AB, AEA ülkeleri, İsviçre, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda'da sadece ASFINAG Ücretli Geçiş Mağazası üzerinden mümkündür. Ürünün satın alınması sadece, entegre doküman ve yasal düzenlemelere atıfta bulunan bu şartname (ANB) temelinde gerçekleşir. Özellikle alıcının satın alma koşulları gibi diğer koşullar geçerli değildir.
- 1.7. Dijital vinyet ve dijital mesafe geçiş ücreti ödeme ürününün satın alınmasında yasal bir borçlu alacaklı ilişkisi oluşur. Ürünlerin çevrimiçi satın alınması EWR ülkeleri ve İsviçre'de sadece ASFINAG Webshop üzerinden yapılabilir. Ürünün satın alınması sadece, entegre doküman ve yasal düzenlemelere atıfta bulunan bu şartname (ANB) temelinde gerçekleşir. Özellikle alıcının satın alma koşulları gibi diğer koşullar geçerli değildir.  
<https://shop.asfinag.at/de/anb>.

## **2. Yapışkan Vinyet mi, Dijital Vinyet, daha doğrusu Dijital Mesafe Geçiş Ücreti ya da Dijital Geçiş Ücreti mi?**

- 2.1. Yapışkan Vinyet ve Dijital Vinyet aynı geçerlik süresine ve aynı fiyata sahiptir ve her biri Yıllık Vinyet, İki Aylık Vinyet ve On Günlük Vinyet olarak mevcuttur. Fakat birbirlerinden farklı oldukları nokta, Dijital Vinyetin Federal Karayolları Ücretli Geçiş Kanunu (BStMG) yönergelerine göre binek otomobilin plakasının geçiş ücreti sistemine kaydedilirken Yapışkan Vinyetin taşıta yapıştırılmasıdır. Bu kayıt Dijital Vinyetin kaydını gösterir. Geçiş Ücreti Talimatnamesi'ne göre tüketiciler Dijital Vinyeti uzaktan satışla satın aldıktan en erken 18 gün sonra kullanabilirler. Aksi takdirde İki Aylık ve İki Yıllık Vinyetlerde geçerlik süresi başlangıcı ilgili ve -halihazırda alınabiliyor ise- takip eden vinyet yılı (1 Aralık'tan bir sonraki yıl 30 Kasım'a kadar) içerisinde geçerli geçiş ücreti tarifesinden isteğe göre seçilebilir. Alıcılar, kendilerine daha fazla avantaj sunan ödeme türüne karar verme opsiyonuna sahiptirler.
- 2.2. Alışlagelmiş Mesafe Geçiş Ücreti ve Dijital Mesafe Geçiş Ücreti aynı ücrete sahiptir ve Tek Gidiş veya Yıllık Kart olarak mevcuttur. Federal Karayolları Ücretli Geçiş Kanunu (BStMG), bir Yıllık Kart satın alarak bir Yıllık Vinyete (Dijital Vinyet veya Yapışkan Vinyet) sahip olma durumunda Yıllık Vinyetin geçerlik süresi içerisinde Yıllık Kart alındığında, Yıllık Kartın geçerli fiyatına 40,- avro (KDV dâhil) eklenmesini ön görmektedir; bu sipariş sürecinde gösterilir. Geçiş Ücreti Talimatnamesi'ne göre tüketiciler Dijital Yıllık Kartı uzaktan satışla satın aldıktan en erken 18 gün sonra kullanabilirler; aksi takdirde geçerlik süresi başlangıcı ilgili takvim yılında isteğe göre seçilebilir. Tek Gidişte alıcı, alır almaz geçerli olmasını onaylamalıdır (bkz. Madde 6.3'teki detaylar).
- 2.3. ASFINAG Ücretli Geçiş Mağazasında bir Dijital Yıllık Vinyet ya da Dijital Yıllık Kart satın alımını da mümkün kılmaktadır (ayrı ayrı ya da birlikte, kısaca: "Dijital Abonelik"). Alıcı, abonelik sözleşmesi çerçevesinde belirsiz bir süre geçerli olan ve abonelik iptal edilinceye kadar otomatik olarak uzatılan dijital yıllık vinyet ve dijital yıllık kart aboneliklerini

açıklanan ücrete satın alır. Güncel fiyata satılan dijital yıllık vinyet ve dijital yıllık kart ürünleri abone sözleşmesi uyarınca kullanıcılara sunulmuştur.

### 3. Dijital Vinyetin Kullanıcı Tarafından Satın Alınması

- 3.1. Mesafeli satış yolu veya ASFINAG otomatları veya ASFINAG satış noktalarından satın alınabilen dijital vinyet ürünü için geçerli genel bilgiler bölümünde 2 nolu maddeye bakınız.
- 3.2. Kullanıcı, Dijital Vinyetleri satın alan ve satın alınan işletmesinin faaliyetine ait olmadığını, daha doğrusu satın alma sürecinde işletme sahibi olarak deklare eden kişidir. İşletme, serbest ticari faaliyet yürüten her türlü kalıcı organizasyondur, kâr amacı gütmek zorunda değildir; kamu hukukunun tüzel kişilikleri de her zaman işletme sahibidir. Yasal bir kişi tarafından, bu kişinin işletme faaliyetinin başlamasından önce koşulları oluşturmak için bir Dijital Vinyet satın alımında, satın alım yukarıda belirtilen işleme ait değildir.
- 3.3. Sipariş sürecinin başlangıcında kullanıcı, net ve açık bir biçimde hangi ödeme aracının kabul edildiği konusunda bilgilendirilir. Tek tek teknik adımlar ASFINAG Sanal Mağaza'da belirgin ve açıklayıcı bir biçimde, yani ürün seçim adımları.
  - Ürün seçimi (otomobil ve motosiklet ayrımı dahil): Vinyet ürünü seçimi yapıldıktan sonra aracın tescil edildiği ülke ve plaka bilgileri (veri giriş hatalarını önlemek için bilgiler iki kez girilecektir) girilecektir. Opsiyonel olarak alıcı, anonim olarak yapılan istatistik çalışmalarına katkı sağlamak için girilen plaka bilgisinin geçici plaka olup olmadığını belirtebilir. Alıcının plakası standart bir plaka olmadığında plakanın Syntax bilgisi kontrol edilmez. Alıcı, ürün spesifikasyonuna bağlı olarak (bakınız Madde 2.1) geçerlilik başlangıç tarihini de seçebilir. Alıcı kayıt koduna sahip olduğunda bu kodu burada girebilir.
  - Bilgilerim: Alıcıya özellikle sipariş teyidinin (bakınız Madde 3.4) ve opsiyonel olarak geçerlilik bitiş tarihini hatırlatma bilgisini gönderebilmek için eposta adresinin ((veri giriş hatalarını önlemek için bilgiler iki kez girilecektir) belirtilmesi gereklidir. Bunun dışında alıcının ödeme metodunu girmesi gerekir. Opsiyonel olarak (400,- EURO (brüt) üzerinde alınan ürünler için zorunludur) fatura sahibinin bilgileri de girilecektir.
  - Sipariş özeti: Bu sayfada alıcıya, toplam ücret (KDV dâhil ve hariç), seçili ürünler, belirtilen e-posta adresi ve yaklaşık fatura alıcı bilgileri ve ödeme yöntemi gösterilir. Alıcı ürünleri silebilir, yani plakaları, e-posta adresini, yaklaşık fatura alıcı bilgilerini ve ödeme yöntemini değiştirebilir. Bu adımla alıcı, giriş hatalarını satın alma beyanını kabul etmeden önce görmesini ve düzenlemesini sağlayan etkili ve kullanılabilir teknik bir araca sahip olmaktadır. Alıcı bir işaretleme kutusunu (checkbox) etkinleştirerek GKŞ'nin geçerliğini onaylamalıdır. Satın alma beyanı, alıcının „ÖDEMEYİ YAP“ butonunun etkinleştirilmesiyle ortaya çıkar.
  - Ödeme: Alıcı, ödemeyi gerçekleştirebilmesi için seçili ödeme yöntemine sahip ilgili ödeme sunucularına yönlendirilir. Bütün bu süreç, ödeme sunucusunun bununla ilgili ilave koşullarına başvurulabilir olur olunmaz, ASFINAG'ın bir etkiye sahip olmadığı ödeme sunucusu tarafından tamamlanır.
  - Onay: ASFINAG ödeme sunucudan ödemenin başarılı bir şekilde gerçekleştiğinin onayını alır almaz, alıcı onay sayfasına yönlendirilir. Satın alma onayı yazdırılabilir

veya kaydedilebilir olsa da, onay sayfasında alıcıya ürün kimlik numarası da gösterilir. Ayrıca onay sayfasında fatura gösterilir, daha doğrusu bilgisayara indirilebilir.

- 3.4. Satın alınanın tamamlanmasından sonra alıcı, belirtmiş olduğu e-posta adresine, satın alma açıklamasıyla daha doğrusu satın alınan Dijital Vinyet(ler)in sipariş onayıyla ilgili bir onayı hemen alır. Alıcıya gönderilen bu e-posta tüketici için örnek iptal formuyla beraber başvuru GKŞ'yi (ayrıca bakınız Madde 4) ve faturayı da içerir.
- 3.5. Referans işlemi ASFINAG tarafından kaydedilir (bununla ilgili 14. Maddeye de bakınız). Tüketici ASFINAG Ücretli Geçiş Mağazasında "Hesabım" altında kayıt yaptıktan sonra tüketici bilgilerine erişme yetkisine sahip olur ve ayrıca seçmiş olduğu ürünleri değiştirebilir ve düzenleyebilir. „Hesabım“ menüsünde her zaman çevrimiçi kaydolmak mümkündür.

#### **4. Tüketicinin Dijital Vinyet Satın Alımından Vazgeçme Hakkı**

- 4.1. Tüketicilere Geçiş Ücreti Talimatnamesi'ne göre satın aldıkları Dijital Vinyetten on dört gün içerisinde sebep belirtmeksizin vazgeçme hakkı verilmiştir. Vazgeçme süresinin son günü hesaplanırken satın alma günü başlangıç kabul edilir.
- 4.2. Vazgeçme hakkını kullanabilmesi için kullanıcı ASFINAG'a anlaşılır bir açıklama ile (örn. [widerruf-shop@asfinag.at](mailto:widerruf-shop@asfinag.at), adresine bir e-posta, posta ile gönderilen bir mektup, telefaks ile) satın almadan vazgeçtiği kararını bildirmelidir. Satın almadan vazgeçme temel olarak form gerektirmeksizin gerçekleşebilir. Tüketiciler bunun için bu GKŞ'nin sonunda sunulan örnek iptal formunu kullanabilirler, ancak kullanmak zorunda değildirler. Vazgeçme beyanı son günden önce gönderildiğinde vazgeçme süresine uyulmuş olur. İlgili vazgeçme beyanlarının hızlı ve etkin bir biçimde işleme konabilmeleri için lütfen ilgili ürün kimlik numara(lar)ını belirtiniz.
- 4.3. Vazgeçme beyanlarının mümkün olduğunca hızlı ve etkin bir biçimde işleme konabilmeleri için ASFINAG, vazgeçme beyanlarının mümkün olduğunca e-posta ile ve bu GKŞ'nin sonunda sunulan örnek iptal formuna uygun olarak [widerruf-shop@asfinag.at](mailto:widerruf-shop@asfinag.at) adresine gönderilmelerini rica etmektedir.
- 4.4. Son tarihten önce vazgeçme durumunda tüketici tarafından gerçekleştirilmiş olan tüm ödemelerin iadesi, hemen ve vazgeçme beyanının ulaşmasından itibaren en geç 14 gün içerisinde tüketicinin ödemesini gerçekleştirdiği ödeme aracı kullanılarak yapılır.

#### **5. Dijital Vinyetin İşletme Sahipleri Tarafından Satın Alınması**

- 5.1. Dijital Vinyetin satın alınmasına dair genel bilgiler için bakınız Madde 2.
- 5.2. Şirketler ilgili şirket özelliğini satın alma işlemi esnasında tasdik ederler. Böylece şirket sahibi dijital vinyeti (vinyetleri) şirket özelliği çerçevesinde satın aldığı tasdik eder. Dijital vinyeti satın alma için Madde 3.3'den Madde 3.5'e kadar açıklanan ve tüketiciler için düzenlenen hükümler aşağıda açıklanan istisnalar ile birlikte şirketler için de geçerlidir: Şirketlerin satın aldığı dijital vinyetlerin geçerliliği satın alındıktan hemen sonra başlar. Şirketler, Madde 4 uyarınca sözleşmeyi fesh etme hakkına sahip değildir.

## 6. Dijital Mesafe Geçiş Ücretinin Tüketici Tarafından Satın Alınması

- 6.1. Dijital Mesafe Geçiş Ücretinin uzaktan satışla satın alınmasına dair genel kuralları için bakınız Madde 2.
- 6.2. Tüketicinin kim olduğu, Madde 3.2'de Dijital Mesafe Geçiş Ücreti için de tanımlanmaktadır.
- 6.3. Dijital mesafe geçiş ücreti kartının tüketiciler tarafından satın alınması için Madde 3.3'den Madde 3.5'e kadar açıklanan hükümler aşağıda açıklanan istisnalar ile birlikte mesafe geçiş ücreti için geçerlidir:
  - Ürün seçimi: Alıcı burada Madde 2.2 uyarınca bir yıllık kartın geçerlilik tarihi başlangıcını seçebilir veya tek seferlik geçiş şeklinde düzenlenmesine karar verebilir. Mesafe geçiş ücreti kartı ürünü seçimi yapıldıktan sonra aracın tescil edildiği ülke ve plaka bilgileri (veri giriş hatalarını önlemek için bilgiler iki kez girilecektir) girilecektir. Cama yapıştırılan yıllık vinyet sahipleri dijital yıllık kart aldıklarında, yıllık kart ücretinden 40.- EUR (KDV dahil) düşülmesini sağlamak için elinde bulundurdukları yıllık vinyetin fatura numarasını sisteme girmeleri gerekir. Dijital vinyeti önceden veya cama yapıştırılan kart ile aynı zamanda aldıklarında aynı plaka için gerçekleşecek ücret mahsuplaşması sistem tarafından yapılır.
  - Bir Tek Gidiş satın alımı durumunda, tüketici ilgili işaret kutusunu (checkbox) etkinleştirerek, hemen ve özellikle vazgeçme süresi bitiminden önce (bakınız 7. Madde) başlayabileceğine dair açık isteğini belirtir. Böylece tüketici Tek Gidişe hemen başlayabilir ve gidişi tamamen yerine getirebilir. Ücretli Geçiş Noktasından Tek Gidiş/Geçişe başlamakla vazgeçme hakkı ortadan kalkar.

## 7. Tüketicinin Dijital Mesafe Geçiş Ücreti Satın Alımından Vazgeçme Hakkı

- 7.1. Tüketiciler, bir neden belirtmeksizin Dijital Mesafe Geçiş Ücretinin satın alımından sonraki on dört gün içerisinde vazgeçme hakkına sahiptir. Vazgeçme süresinin son günü hesaplanırken satın alma günü başlangıç kabul edilir.
- 7.2. **Vazgeçme hakkı** Madde 6.3'e göre, vazgeçmek süresinin son gününe kadar tamamen kullanılan **Tek Gidişlerde, ortadan kalkar.**
- 7.3. Aksi takdirde, Dijital Mesafe Geçiş Ücretinin satın alımından vazgeçme hakkı Madde 4'te belirtildiği biçimde geçerlidir.

## 8. Dijital Mesafe Geçiş Ücretinin İşletme Sahipleri Tarafından Satın Alımı

- 8.1. Dijital Mesafe Geçiş Ücretinin satın alımıyla ilgili genel bilgiler için bakınız Madde 2.
- 8.2. Şirketler ilgili şirket özelliğini satın alma işlemi esnasında tasdik ederler. Böylece şirket sahibi dijital mesafe geçiş ücreti kartını şirket özelliği çerçevesinde satın aldığını tasdik eder. Şirketlerin satın aldığı dijital yıllık kartın geçerliliği tüketicilerden farklı olarak (bakınız Madde 6.3) satın alındıktan hemen sonra başlar. Fakat şirketler, Madde 7 uyarınca sözleşmeyi fesh etme hakkına sahip değildir.
- 8.3. Aksi takdirde Madde 6'da tüketici için belirtildiği şekilde işletme sahibi için de geçerlidir.

## 9. Tüketicilerin dijital aboneliği satın alması ve tüketicilerin sözleşmeyi fesh etme hakkı

9.1. Tüketicilerin ASFINAG Ücretli Geçiş Mağazasında Dijital Abonelik kullanımında Dijital Yıllık Vinyetler için 3. Madde, Dijital Yıllık Kartlar için de 6. Maddede belirlenmiş şu durumlar geçerlidir:

- Ürün seçimi: Dijital aboneliği satın alabilmek için alıcının „Hesabım“ menüsünde kaydolması gerekir (bakınız Madde 11). Dijital abonelik, dijital yıllık vinyet ve dijital yıllık kartların abonelik sözleşmesi çerçevesinde süresiz bir dönem için satın alınmasıdır.
- İlk satın almadaki geçerlilik: Dijital abonelik çerçevesinde dijital yıllık vinyetin ilk satın alınmasındaki geçerliliği Madde 2.1'de düzenlenen hüküm şeklindedir. Dijital abonelik çerçevesinde dijital yıllık kartın ilk satın alınmasındaki geçerliliği Madde 2.2'de düzenlenen hüküm şeklindedir.
- Müteakip satın almadaki geçerlilik: Dijital abonelik çerçevesinde satın alınan dijital yıllık kartın geçerliliği, kart ücretinin hesaptan çekilmesi anında başlar (müteakip yılın 7 Ocak tarihinde). Dijital abonelik çerçevesinde satın alınan dijital yıllık kartın geçerliliği, geçmiş yılın son geçerlilik tarihini takip eden günden itibaren başlar.
- Ücretler: Dijital abonelik için herhangi bir ücret talep edilmez. Hesaptan sadece, güncel olarak geçerli dijital yıllık vinyet veya yıllık kart ücreti çekilir.
- İlk kez yapılacak dijital abonelik sözleşmesinde güncel olarak geçerli dijital yıllık vinyet veya yıllık kart ücreti, satın alma işlemi sürecinde hesaptan çekilir. Dijital yıllık vinyetin ücreti müteakip yıllarda 7 Ocak tarihinde ve dijital yıllık kartlarda kart ücreti geçerlilik tarihinin başlamasından 20 gün önce hesaptan çekilir.
- Dijital abonelik sahibi ASFINAG tarafından, güncel dijital aboneliği sona ermeden zamanında sözleşmeyi fesh etme hakkı, Genel Şartname (ANB) değişikliği veya dijital abonelik ile ilgili diğer konularda eposta yolu ile bilgilendirilir.
- Dijital aboneliğin asgari geçerlilik süresi yoktur ve abonelik her zaman, herhangi bir sebep bildirmeksizin, ücretin hesaptan çekiminden en geç 3 gün öncesine kadar (hesaptan çekim tarihi için yukarıya bakınız) sadece „Hesabım“ menüsünde iptal edilebilir. Dijital abonelik çerçevesinde ücretin hesaptan çekilmiş olması halinde güncel dijital yıllık vinyet veya dijital yıllık kartın iptal edilmesi mümkün değildir. Ücretin hesaptan başarı ile çekilememiş olması dijital aboneliğin süresi içinde iptal edilmesi demektir. Abone sahibi, ücretin hesaptan başarı ile çekilip çekilemediği konusunda „Hesabım“ menüsünde kayıtlı eposta adresine eposta gönderilerek bilgilendirilir.

9.2. ASFINAG tüketicilere, mesafeli satış sistemi üzerinden satın aldıkları aboneliği (ilk satın alma) herhangi bir sebep bildirmeksizin 14 gün içinde iptal etme hakkı tanır. İptal etme süresi, dijital aboneliğin satın alındığı ilk günden itibaren başlar. Dijital aboneliği iptal etme hakkının kullanılması ve sonuçları için Madde 4'de açıklanan hükümler geçerlidir. Dijital aboneliği iptal etme hakkı sadece aboneliğin satın alınması için geçerli olup dijital abonelik çerçevesinde satın alınacak müteakip dijital vinyet veya yıllık kartları kapsamaz.

## 10. Şirketlerin dijital aboneliği satın alması

- 10.1. Şirketler, ürünü satın alma esnasında şirket özelliklerini ilgili Checkbox ile tasdik etmekle yükümlüdür.
- 10.2. Dijital aboneliğin şirketler tarafından satın alınması için Madde 9'da tüketiciler için düzenlenen hükümler aşağıda açıklanan istisnalar ile birlikte şirketler için de geçerlidir: Şirketlerin dijital abonelik çerçevesinde ilk kez satın aldıkları dijital vinyet veya dijital yıllık kartların geçerliliği satın alındıktan hemen sonra başlar. Şirketler, Madde 9.4 uyarınca sözleşmeyi fesh etme hakkına sahip değildir.

## 11. “Hesabım”

- 11.1. Dijital vinyet veya dijital mesafe geçiş ücreti kartının geçerliliği başlamadan önce „Hesabım“ menüsünde veya ASFINAG satış noktalarında ücretli geçiş talimatnamesi uyarınca aşağıda açıklanan bilgilerin değiştirilmesi mümkündür (dijital yıllık vinyetlerde dijital abonelik satın almada geçerli değildir):

- (i) Plaka ve düzenleyen devlet; ve
- (ii) geçerlik başlangıcı (sadece 10 Günlük ve 2 Ayık Vinyette, Yıllık Kartta).

Tek Gidişte Mesafe Geçiş Ücreti Bölümü'nün kullanımından önce plaka ve bu plakayı düzenleyen devlet değiştirilebilir.

- 11.2. Bir Dijital Vinyet'in veya Yıllık Ücretli Geçiş Kartı'nın geçerlilik tarihi başlangıcından itibaren (Dijital Abonelikler kapsamında da) Ücretli Geçiş Mağazasında veya ilgili ASFINAG satış noktalarında halihazırda satın alınmış olan bir Dijital Vinyet veya Geçiş Ücreti Yıllık Kartı'nın plakasında ve düzenleyen ülkede değişiklik yapılabilir:

- Başka bir siyasi bölgeye taşınma (ücrete tabidir, güncel değişiklik ücreti: 18,- Euro)
- Bölgelerin birleştirilmesi (ücretsizdir veya ücret iadesi yapılabilir)
- Plakanın kaybedilmesi veya çalınması (ücretsizdir veya ücret iadesi yapılabilir)
- Aracın pert olması (ücretsizdir veya ücret iadesi yapılabilir)
- Aracın çalınması (ücretsizdir veya ücret iadesi yapılabilir)

Başvuru için gerekli ispat belgeleri ibraz edilecektir. Bu konuda ayrıntılı bilgi edinmek için bakınız Ücretli Geçiş Talimatnamesi Kısım A I, Madde 3.6 veya Kısım A II, Madde 4.8.

- 11.3. Kayıtlı tüketiciler istediklerinde ASFINAG Ücretli Geçiş Mağazasındaki “Hesabım”a e-posta adresi ve parola ile giriş yapabilirler.
- 11.4. Abone sahiplerinin „Hesabım“ menüsünde kayıtlı bilgileri ve özellikle iletişim bilgilerini daima güncel, eksiksiz ve doğru tutmaları talep edilir.
- 11.5. „Hesabım“ menüsünde, abone sahiplerinin ürünleri gelecekte kullanmak için ürün ücretini ödeme araçlarını kaydetme olanağı sunulur.

## 12. Vinyet Kanıtının Ticari Kaydı

- 12.1. Vinyet kaydı herkesin bilgi edinebileceği resmi bir sicildir, bu kayıt sisteminden belirli bir aracın (plakanın) bir geçerlilik dönemi için dijital vinyet/dijital mesafeli geçiş ücret kartının satın alınıp alınmadığı ve böylece bu aracın karayollarında (otoyol ve çift şeritli şehirlerarası yollar) kullanımına izin verilip verilmediği kontrol edilebilir. Bu kontrol olanağı, cama yapıştırılan vinyetin gözle kontrol edildiği işlem ile aynıdır. Ayrıca bu karayolları kullanıcılarının da çıkarına olan bir işlemdir. Araç kullanıcıları bu olanak bulunmadığında, aracı karayollarında kullanma izinlerinin olup olmadığına kesin olarak karar veremezler.
- 12.2. Bu yüzden herkes, bir plakayı girerek, bir taşıtın bir Dijital Vinyete mi yoksa bir Dijital Geçiş Ücretine mi sahip olduğunu ve hangi zaman aralıklarında geçerli olduklarını ASFİNAG tarafından sunulan [Vignettenevidenz](#) internette ücretsiz olarak sorgulayabilir.
- 12.3. Vinyet kayıt sisteminde dijital aboneliğin bulunup bulunmadığı görülemez.

## 13. Satın Alımla İlgili Güvence ve Zarar Tazmini

- 13.1. Tüketiciler için, Avusturya Medeni Kanunu'nun ("ABGB") §§ 922 ile 932a maddeleri arasında tanımlanmış olan genel yasal güvenceler geçerlidir.
- 13.2. İşletme sahipleri için bunun dışında kontrol zorunluluğu ve Avusturya Ticaret Kanunu'nun ("UGB") § 377 Maddesi'ne göre Kusurun İhbarının Ortadan Kaldırılması Yükümlülüğü geçerlidir.
- 13.3. Hafif kusur için tüketicilere ve şirketlere tazminat hakkı ödenmesi sorumluluğu yoktur, bu sorumluluk muafiyeti kişilerin zarar görmesi, zorunlu mali mesuliyet kanunları ve tüketicilere karşı önemli sözleşme yükümlülüklerinin ihall edilmesi durumunda da geçerli değildir. Şirketlere karşı ağır kusur halinde ödenecek tazminat pozitif hasar ile sınırlıdır, burada da yukarıda açıklanan sorumluluk muafiyeti istisnaları geçerli olur.

## 14. Dijital ücretli geçiş ürünlerini diğer kişilere satma yasağı

- 14.1. ASFİNAG şirketinin onayı alınmadan dijital vinyet ve/veya dijital mesafe geçiş ürünlerinin tüketiciler için geçerlilik başlangıç tarihinden 18 gün kısaltılarak ticari olarak satılması yasaktır.

## 15. Verilerin İşlenmesine Dair Bilgiler

ASFİNAG'ın [ücretli geçiş sistemlerindeki kişiye](#) ilişkin bilgilerin işlenmesiyle ilgili bilgilere uygun kurallar geçerlidir

## 16. Kullanıcı İçin Şikâyet İmkânları ve İhtilaf Çözümüne Dair Bilgiler

- 16.1. Tüketicilerle sanal sözleşmeler için AB'nin sanal ihtilaf çözüm platformunu <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> adresinde bulabilirsiniz.
- 16.2. Tüketici işlemleriyle ilgili Avusturya Arbuluculuk Kurumu'nu şu adreste bulabilirsiniz <http://www.verbraucherschlichtung.or.at/>.
- 16.3. ASFİNAG bu alternatif ihtilaf çözüm süreçlerinden birine dâhil olmak zorunda değildir.



16.4. Dilekler, yorumlar ve şikâyet ler şuraya iletilebilir: [info@asfinag.at](mailto:info@asfinag.at).

### **17. İşletme Sahiplerinde Yargı Seçimi ve Yetkili Mahkeme Yeri**

17.1. Sadece Avusturya kanunlarının ilgili uygulanabilir hükümleri ve BM alım hakkı geçerlidir. Bu yargı seçimiyle bir Dijital Vinyet ve/veya bir Dijital Mesafe Geçiş Ücreti alıcısı, yani tüketici, ait olduğu ülkenin cebri kanunlarıyla sınırlı değildir.

17.2. Bir Dijital Vinyetin ve/veya Dijital Mesafe Geçiş Ücretinin alıcısı tüketici olmadığı sürece, bu yasal ilişkiden doğan tüm şikâyetler ve tüm anlaşmazlıklar için tek yetkili mahkeme Viyana'daki 1. Bölge Mahkemesidir.

### **18. İşletme Sahiplerinde Ciddi Zarar Kuralı**

18.1. Tüketiciler için geçerli olmayıp işletme sahipleri için geçerli olanlar: Bu kullanım şartlarının tek tek hükümlerinin hükümsüzlüğü ve uygulanmazlığı, geri kalan hükümlerin uygulanabilirliğine etki etmez. Hükümsüz veya uygulanamaz bir hüküm, ticari anlamda ve amaçta bir sonra gelen uygulanabilir bir hükümle değiştirilebilir. Aynısı aşağı yukarı boşluklar için geçerlidir.

\*\*\*

**Ek: Tüketiciler İçin Örnek İptal Formu**

Tüketici iseniz ve Dijital Vinyetin veya Dijital Mesafe Geçiş Ücretinin satın alımından vazgeçmek istiyorsanız, lütfen bu formu doldurunuz ve bize – **mümkün olduğunca, ancak zorunluluk hissetmeden e-posta ile** – geri gönderiniz:

Alıcı  
Autobahnen- und Schnellstraßen-Finanzierungs-Aktiengesellschaft  
pA ASFINAG Maut Service GmbH  
Schnirchgasse 17  
1030 Wien  
**E-posta: [widerruf-shop@asfinag.at](mailto:widerruf-shop@asfinag.at)**  
Faks: +43 (0) 50 108-10020

Böylelikle tarafım(ız)ca (\*) şu tarihte satın alınan Dijital Vinyet(ler)i/ Dijital Mesafe Geçiş Ücretleri(ni) (\*), iade ediyorum: \_\_\_\_\_.

Binek otomobil plakası ve düzenleyen devlet: \_\_\_\_\_.

Ürün kimlik numarası: \_\_\_\_\_.

Tüketicinin adı: \_\_\_\_\_.

Tüketicinin adresi: \_\_\_\_\_.

Tüketicinin imzası (sadece kağıt üzerinde): \_\_\_\_\_.

Tarih: \_\_\_\_\_.

*(\*) İlgisizlerin üzerini çiziniz*